- منطقة الخطة المحلية للتربية الخاصة – المنطقة الشمالية

North Region SELPA ●

الدوائر التعليمية الموحدة: ألاميدا، ألباني، بيركلي، إيمري، بيدمونت

- إشعار الضمانات الإجرائية (ص 2)

يوفر إشعار الضمانات الإجرائية *(ص 2)* الصادر عن وزارة التعليم في كاليفورنيا *(CDE)* جميع المعلومات الضرورية حول حقوق التربية الخاصة والحماية المكفولة بشأنه لأولياء الأمور/القائمين بالرعاية، والطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين *3* و*21* سنة. فمن المهم الاطلاع على إشعار الضمانات الإجرائية، واستيعاب المعلومات الواردة فيه، وطرح الأسئلة بخصوصه.

بعض المعلومات المتعلقة بالضمانات معقدة. لذلك يساعد ملخص خطوات برنامج التعليم الفردي (IEP) وحقوق ولي الأمر، الصادر عن منطقة SELPA الشمالية، العائلات على فهم هذه الضمانات.

هذا الملخص:

- يقدم نظرة عامة حول خطوات برنامج التعليم الفردي (IEP)
- يوضح المعلومات المتعلقة بحقوقك
- يصف باختصار ما ينتظرك
- يوفر خيارات





يزدهر الأطفال في نموهم عندما تعمل العائلات والمدارس مع[illegible] برنامج التعليم الفردي، وحقوقك. يساعدك هذا على المشاركة الفعالة كعضو [illegible] التعليم الفردي.

امسح رمز الاستجابة السريعة (QR Code) لفتح نسخة إلكترونية من الملخص

امسح الرمز لفتح نسخة إلكترونية من دليل ولي الأمر للتربية الخاصة ، الصادر عن قطاع SELPA - المنطقة الشمالية (تفاصيل أكثر حول الخيارات، وخطوات وبرنامج التعليم الفردي، وحقوقك، والتربية الخاصة)

امسح الرمز للاطلاع إلكترونيًا على "إشعار الضمانات الإجرائية". (يبدأ "إشعار الضمانات الإجرائية" في الصفحة التالية)

إشعار الضمانات الإجرائية

حقوق أولياء الأمور والأطفال في التربية الخاصة، عملاً بقانون تعليم ذوي الإعاقة، الجزء B، وقانون التعليم في كاليفورنيا.

معدل في مارس 2024

ملاحظات: المقصود بالدائرة التعليمية في هذا الإشعار كل هيئة تعليمية عامة مسؤولة عن تقديم برنامج التعليم الفردي لطفلك. ويُستخدم مصطلح التقييم للإشارة إلى عملية التقويم أو الاختبار. كما يُشار إلى القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية في هذا الإشعار بالاختصارات الإنجليزية، على أن يتم شرحها في مسرد الاختصارات في نهاية هذا الإشعار.

ما هو إشعار الضمانات الإجرائية؟

توفر هذه المعلومات لكم، كآباء وأوصياء قانونيين وأوصياء بدلاء للأطفال ذوي الإعاقة من سن 3 سنوات حتى سن 21 عامًا، والطلاب الذين بلغوا السن القانونية (18 عامًا)، نظرة عامة على حقوقكم التعليمية أو الضمانات الإجرائية.

يلزم تقديم إشعار الضمانات الإجرائية، عملاً بقانون تعليم ذوي الإعاقة (IDEA)، لذلك يجب تسليمه لك:

- مرة واحدة في كل عام دراسي

- وعندما تطلب نسخة منه
- وفي المرة الأولى التي يُحال فيها طفلك لإجراء تقييم للتربية الخاصة
- وفي كل مرة تُمنح فيها خطة تقييم لتقويم طفلك
- وعند استلام، لأول مرة في العام الدراسي، أول شكوى للولاية أو شكوى قانونية حسب الأصول،
- وعندما يتم اتخاذ قرار إبعاد يسبب تغييرًا في البيئة التعليمية للطفل

يمكن الاطلاع على نسخة إلكترونية من «إشعار الضمانات الإجرائية» على صفحة "مشاركة وشراكة الأسرة في التربية الخاصة"، على موقع وزارة التعليم في كاليفورنيا (CDE)، على الرابط التالي: https://www.cde.ca.gov/sp/se/fp/

بمقتضى القوانين: (20 *United States Code* [*USC*] Section 1415[d]; 34 *Code of Federal Regulations* [*CFR*] Section 300.504; California *Education Code* [*EC*] Section 56301[d] [2], *EC* Section [56321, and *EC* Section 56341.1[g] [1])

الفهرس

إشعار الضمانات الإجرائية 2
معدل في مارس 2024 2
ما هو إشعار الضمانات الإجرائية؟ 2
ما هو قانون تعليم ذوي الإعاقة (IDEA)؟ 3
هل يحق لي المشاركة في القرارات المتعلقة بتعليم طفلي؟ 4
أين يمكنني الحصول على مزيد من المساعدة؟ 4
ماذا لو كان طفلي أصمًا أو ضعيف السمع، أو أعمى أو ضعيف البصر، أو أصمًا وأعمى؟ 4
الإشعار، والموافقة، والتقييم، وتعيين الوصي البديل، والاطلاع على السجلات 5
الإشعار الكتابي المسبق 5
موافقة ولي الأمر 6
تعيين الوصي البديل 7
التقييم غير التمييزي 7
التقييمات التعليمية المستقلة 8
الاطلاع على السجلات التعليمية 9
كيفية تسوية المنازعات 9
جلسة الاستماع القانونية 9
الوساطة والحلول البديلة للمنازعات 9
حقوق الشكاوى القانونية المقررة حسب الأصول 10
رفع الشكوى القانونية الكتابية 11

قواعد الانضباط المدرسي وإجراءات البيئة التعليمية للطلاب ذوي الإعاقة 13

الانضباط المدرسي والبيئات التعليمية المؤقتة البديلة 14

الأطفال الملتحقون بمدارس خاصة 15

إجراءات الشكوى على مستوى الولاية 16

دعم الأسرة 17

مشروع قانون مجلس الشيوخ رقم 511، مراكز تمكين الأسرة 17

مسرد الاختصارات الواردة في هذا الإشعار 24

ما هو قانون تعليم ذوي الإعاقة (IDEA)؟

قانون تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) هو قانون فيدرالي يلزم الدوائر التعليمية بتوفير "تعليم عام مجاني ملائم" (FAPE) للأطفال ذوي الإعاقة المستحقين. ويُقصد بالتعليم العام المجاني الملائم أن يُوفر لطفلك التربية الخاصة وكل الخدمات ذات الصلة، وفقًا لبرنامج التعليم الفردي وتحت إشراف حكومي، وذلك مجانًا.

هل يحق لي المشاركة في القرارات المتعلقة بتعليم طفلي؟

يجب منحك فرصة المشاركة في أي اجتماع يتعلق باتخاذ قرارات بشأن برنامج التربية الخاصة لطفلك. ومن حقك المشاركة في اجتماعات برنامج التعليم الفردي المتعلقة بكشف استحقاق طفلك أو تقييمه أو الإلحاق ببيئته التعليمية، والمسائل الأخرى المتعلقة بالتعليم العام المجاني الملائم المقدم له.

USC Section 1414[d] [1]B–[d][1][D]; 34 CFR Section 300.321; EC Section 56341[b], and 20)
([EC Section 56343[c

يحق للوالد(ة) أو الوصي، وهيئة التعليم المحلية (LEA)، المشاركة في إعداد برنامج التعليم الفردي وإبداء نيتهم في التسجيل الصوتي لمداولات اجتماعات فريق برنامج التعليم الفردي. على أنه قبل 24 ساعة على الأقل من انعقاد الاجتماع، يجب على الوالد أو الوصي إبلاغ أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي بنيته في تسجيل الاجتماع. وإذا لم يوافق الوالد أو الوصي على قيام الهيئة بتسجيل الاجتماع، فلن يتم تسجيله.

وتشمل حقوقك أيضًا الحصول على معلومات حول توفر التعليم العام المجاني الملائم (FAPE)، بما في ذلك جميع خيارات البرامج، وجميع البرامج البديلة المتاحة، سواء العامة أو غير العامة.

USC sections 1401[3], and 1412[a][3]; 34 CFR Section 300.111; EC sections 56301, 20)
(56341.1[g][1], and 56506

أين يمكنني الحصول على مزيد من المساعدة؟

إذا كان لديك أمر مقلق أو استفسار بشأن تعليم طفلك، فمن المهم التواصل مع معلمه أو مدير مدرسته لمناقشة حالته وأية مشكلة قد تلاحظها. حيث يمكن لموظفي دائرتك التعليمية أو "منطقة الخطة المحلية للتربية الخاصة" (SELPA) الإجابة عن أسئلتك المتعلقة بتعليم طفلك، وحقوقك، والضمانات الإجرائية. وعندما يكون لديك ما يقلقك، فعادة ما تؤدي هذه المحادثات المباشرة كذلك إلى حل المشكلات والحفاظ على قنوات اتصال مفتوحة.

يمكنك أيضًا الاتصال بإحدى منظمات أولياء أمور الطلاب في كاليفورنيا، مثل مراكز تمكين الأسرة في شؤون الإعاقة (FEC) أو مراكز تدريب وإعلام أولياء الأمور (PTIC) المنتشرة في جميع أنحاء الولاية. فقد أُنشئت هذه المنظمات لتعزيز التعاون بين أولياء الأمور والمعلمين من أجل تحسين منظومة التعليم، وتوفير المعلومات والتدريب والموارد الإضافية لأسر الطلاب والشباب ذوي الإعاقة. يمكن العثور على تفاصيل الاتصال بهذه المنظمات على الموقع الإلكتروني لوزارة التعليم في كاليفورنيا، صفحة "منظمات أولياء الأمور بالتربية الخاصة"، عبر الرابط: https://www.cde.ca.gov/sp/se/qa/caprntorg.asp

كما تم إدراج موارد إرشادية إضافية في نهاية هذا الإشعار لمساعدتك على فهم الضمانات الإجرائية.

ماذا لو كان طفلي أصمًا أو ضعيف السمع، أو أعمى أو ضعيف البصر، أو أصما وأعمى؟

توفر مدارس التربية الخاصة بالولاية خدمات للطلاب الصُّم أو ضعاف السمع، أو العُمي أو ضعاف البصر، أو الصُّم العُمي، في كل من منشآتها الثلاثة: مدرستيْ كاليفورنيا للصم (California Schools for the Deaf) في فريمونت وريفرسايد، ومدرسة كاليفورنيا للمكفوفين (California School for the Blind) في فريمونت. تُقدَّم برامج المدارس الداخلية والنهارية للطلاب من مرحلة الرضاعة وحتى سن 21 عامًا في كلتا مدرستي الولاية للصم. وتُقدم هذه البرامج للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و21 عامًا في مدرسة California School for the Blind. كما تقدم مدارس التربية الخاصة التابعة للولاية خدمات التقييم والمساعدة التقنية. لمزيد من المعلومات حول مدارس التربية الخاصة بالولاية، يرجى زيارة صفحتها الإلكترونية على موقع وزارة التعليم على الرابط: https://www.cde.ca.gov/sp/ss/index.asp

أو طلب المزيد من المعلومات من أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي لطفلك.

الإشعار، والموافقة، والتقييم، وتعيين الوصي البديل، والاطلاع على السجلات

الإشعار الكتابي المسبق

متى يكون الإشعار الكتابي المسبق ضروريًا؟

يجب تقديم هذا الإشعار عندما تقترح الدائرة التعليمية أو ترفض القيام بتغيير في كشف استحقاق طفلك ذي الاحتياجات الخاصة، أو تقييمه، أو الإلحاق ببيئته التعليمية، أو توفير التعليم العام المجاني الملائم له (FAPE).

USC sections 1415[b][3] and (4), 1415[c][1], and 1414[b][1]; 34 *CFR* Section 300.503; *EC* 20) ([sections 56329 and 56506[a

يجب على الدائرة التعليمية إبلاغك بالتقويمات المقترحة لطفلك عبر إشعار كتابي أو بخطة تقييم في غضون 15 يومًا من طلبك الكتابي لإجراء التقويم. يجب أن يكون الإشعار مفهومًا، وبلغتك الأم، أو أي وسيلة اتصال أخرى مناسبة لك، باستثناء الحالات التي يتعذر فيها ذلك تمامًا.

(CFR Section 300.304; EC Section 56321 34)

ما الذي يتضمنه الإشعار؟

يجب أن يتضمن الإشعار الكتابي المسبق ما يلي:

1. وصف للإجراءات التي اقترحتها أو رفضتها الدائرة التعليمية
2. تفسير لأسباب اقتراح أو رفض تلك الإجراءات
3. وصف لكل عملية أو سجل أو تقرير عن التقييم اعتمدته الدائرة كأساس للإجراء المقترح أو المرفوض

4. بيان يفيد بأن والدي الطفل ذي الإعاقة مكفولان بحماية الضمانات الإجرائية

5. موارد إرشادية يمكن للأولياء الاتصال بها للحصول على المساعدة في فهم الأحكام الواردة في هذا الجزء

6. وصف للخيارات الأخرى التي نظر فيها فريق برنامج التعليم الفردي، وأسباب استبعادها؛

7. وصف لأي عوامل أخرى لها صلة بالإجراء المقترح أو المرفوض

(*USC* sections 1415[b][3] and [4], 1415[c][1], and 1414[b][1]; 34 *CFR* Section 300.503 20)

موافقة ولي الأمر

متى تكون موافقتي مطلوبة شرطًا لإجراء التقييم؟

لديك الحق في إحالة طفلك لتلقي خدمات التربية الخاصة. يجب عليك تقديم موافقة كتابية مدروسة، قبل إجراء أول تقييم للتربية الخاصة لطفلك. ويحق لولي الأمر اتخاذ قرار في غضون 15 يومًا على الأقل من تاريخ استلام خطة التقييم المقترحة. ويجوز أن يبدأ التقييم فور استلام الموافقة، ويجب إتمامه وإعداد برنامج التعليم الفردي في غضون 60 يومًا من تاريخ تلقّي موافقتك.

متى يلزم الحصول على موافقتي لتلقي الخدمات؟

يجب عليك تقديم موافقة كتابية مدروسة قبل أن تتمكن الدائرة التعليمية من تزويد طفلك بالتربية الخاصة والخدمات ذات الصلة.

ما هي الإجراءات المتبعة في حالة عدم موافقة ولي الأمر؟

إذا لم توافق على إجراء التقييم الأولي أو لم تردّ على طلب الموافقة، يمكن للدائرة التعليمية المضي قدمًا في إجراء التقييم الأولي عملا بإجراءات الشكاوى القانونية المقررة حسب الأصول.

إذا رفضتَ الموافقة على بدء الخدمات، يجب على الدائرة التعليمية ألا تزود طفلك بالتربية الخاصة والخدمات ذات الصلة، ولا يجوز لها السعي لتقديم الخدمات من خلال إجراءات الشكاوى القانونية المقررة حسب الأصول.

إذا وافقت كتابةً على التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة لطفلك، ولكنك لم توافق على جميع مكونات برنامج التعليم الفردي، فيجب الشروع في العمل بالأجزاء التي وافقت عليها دون تأخير.

إذا قررت الدائرة التعليمية أن الجزء الذي لم توافق أنت عليه ضروري لتوفير التعليم العام المجاني الملائم لطفلك، فيجب عقد جلسة استماع قانونية حسب الأصول. وإذا عُقدت جلسة الاستماع فسيكون قرارها نهائيًا وملزمًا.

في حالة إعادة التقويم، يجب على الدائرة التعليمية أن توثق كل التدابير المعقولة التي اتخذتها للحصول على موافقتك. وإذا لم تردَّ عليها جاز لها المضي قدمًا في إعادة التقويم دون موافقتك.

USC sections 1414[a][1][D] and 1414[c]; 34 *CFR* Section 300.300; *EC* sections 56506[e], 20) (56321[c] and [d], and 56346

متى يمكنني إلغاء الموافقة؟

إذا قام ولي الأمر، في أي وقت بعد البدء في تلقي طفله التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة، بإلغاء موافقته كتابيًا على استمرار الخدمات، فتلتزم الهيئة العامة بما يلي:

1. لا يجوز لها مواصلة تقديم التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة للطفل، ولكن يجب عليها إرسال إشعار كتابي مسبق وفقاً للمادة 300.503 من قانون اللوائح الفيدرالية 34 CFR، قبل وقف هذه الخدمات.

2. لا يجوز لها تطبيق الإجراءات الواردة في القسم الفرعي E من الجزء 300 من قانون اللوائح الفيدرالية 34 CFR (بما في ذلك إجراءات الوساطة بموجب المادة 300.506 من قانون 34 CFR أو اتباع إجراءات الشكاوى القانونية

حسب الأصول بموجب المواد من 300.507 إلى 300.516 من قانون CFR 34) من أجل الحصول على موافقة أو حُكم يقضي بإمكانية تقديم الخدمات للطفل.

3. لن تعتبر مخالفة للمقتضى الإلزامي بتوفير التعليم العام المجاني الملائم للطفل نتيجة عدم تلبية احتياجاته من التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة.

4. ليست ملزمة بعقد اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي أو إعداد برنامج تعليمي فردي للطفل بموجب المواد 300.320 و300.324 من قانون اللوائح الفيدرالية CFR 34 بغرض الاستمرار في تقديم التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة للطفل.

يرجى ملاحظة أنه وفقًا للمادة 300.9 (3) (c) من قانون اللوائح الفيدرالية CFR 34، إذا ألغى ولي الأمر موافقته كتابيًا على تلقي طفله لخدمات التربية الخاصة، بعد أن تم توفيرها له في البداية، فإن الهيئة العامة غير ملزمة بتعديل سجلات التعليم الخاصة بالطفل لإزالة أي إشارة إلى تلقيه لهذه الخدمات.

تعيين الوصي البديل

ماذا لو تعذر تحديد هوية الوالدين أو العثور عليهما؟

يجب على الدوائر التعليمية التأكد من تعيين شخص ليقوم بدور الوصي البديل بدلًا عن والدي الطفل ذي الإعاقة، وذلك عند تعذر تحديد هوية الوالدين والعثور عليهما.

يمكن أيضًا تعيين وصي بديل إذا كان الطفل شابًا بلا مأوى ودون مرافق، أو قاصرا محكومًا عليه أو تحت وصاية المحكمة بموجب قانون الرعاية الاجتماعية والمؤسسات بالولاية، وتمت إحالته إلى التربية الخاصة أو سبق له الحصول على برنامج تعليم فردي.

USC Section 1415[b][2]; 34 *CFR* Section 300.519; *EC* Section 56050; *Government Code* 20) (Section 7579.5 and 7579.6

التقييم غير التمييزي

كيف يتم تقييم طفلي لتحديد خدمات التربية الخاصة **التي يحتاجها؟**

لديك الحق في أن يتم تقييم طفلك في جميع الجوانب التي يُشتبه في وجود إعاقة بها. ويجب أن تكون المواد والإجراءات المستخدمة في التقييم والإلحاق التعليمي خالية من أي تمييز عرقي أو ثقافي أو جنسي.

يجب إتاحة مواد التقييم للطفل، واختباره بلغته أو بطريقة تواصله الأساسية، وعلى النحو الذي يوفر معلومات دقيقة عن معارفه وقدراته الأكاديمية والنمائية والوظيفية، ما لم يتعذر ذلك تمامًا.

لا يمكن لأي إجراء بمفرده أن يكون هو المعيار الوحيد للبت في أهلية الاستحقاق وإعداد التعليم العام المجاني الملائم لطفلك.

USC sections 1414[b][1]–[3], 1412[a][6][B]; 34 *CFR* Section 300.304; *EC* sections 56001[j] 20) (and 56320

التقييمات التعليمية المستقلة

هل يمكن إجراء تقييم مستقل لطفلي على نفقة الدائرة؟

إذا اعترضتَ على نتائج التقييم الذي أجرته الدائرة التعليمية، فيحق لك طلب إجراء تقييم تعليمي مستقل لطفلك، من قِبل شخصٍ مؤهل، وذلك على نفقة الحكومة.

يحق للوالد الحصول على تقييم تعليمي مستقل واحد فقط على نفقة الحكومة في كل مرة تجري فيها الدائرة تقييمًا ولا يقبل نتائجه.

يجب على الدائرة التعليمية تلبية طلبك بإجراء تقييم تعليمي مستقل وإمدادك بمعلومات حول كيفية الحصول عليه.

إذا رأت الدائرة التعليمية أن تقييمها سليم ولم توافق على ضرورة إجراء تقييم مستقل، فعليها أن تطلب جلسة استماع قانونية لإثبات أن تقييمها كان سليمًا. فإذا كان الحكم لصالحها، فلا يزال من حقك الحصول على تقييم مستقل، ولكن ليس على نفقة الحكومة. يجب على فريق برنامج التعليم الفردي مراعاة التقييمات المستقلة.

تسمح إجراءات التقييم الخاصة بالدائرة التعليمية بملاحظة الطلاب داخل الفصل. فإذا قامت الدائرة التعليمية بملاحظة طفلك في صفّه الدراسي أثناء التقييم، أو إذا كان سيُسمح للدائرة التعليمية بملاحظة طفلك، فيجب أيضًا السماح للشخص الذي يجري التقييم التعليمي المستقل بملاحظة طفلك داخل الصف.

إذا اقترحت الدائرة التعليمية بيئة مدرسية جديدة لطفلك بالتوازي مع قيام خبير بإجراء تقييم تعليمي مستقل، فيجب السماح له بمعاينة البيئة الجديدة المقترحة أولاً.

USC sections 1415[b][1] and [d][2][A]; 34 *CFR* Section 300.502; *EC* Section 56329[b] and 20)
([[c

يرجى أيضًا الاطلاع على المادة 56329 من قانون التعليم، الملحقة بهذا الإشعار، بشأن الشروط والحقوق الإضافية المتعلقة بتقييمات التربية الخاصة ونظام البت في استحقاقها.

الاطلاع على السجلات التعليمية

هل يحق لي الاطلاع على السجلات التعليمية لطفلي؟

لديك الحق في فحص ومراجعة جميع السجلات التعليمية لطفلك دون تأخير غير مبرر، بما في ذلك الاطلاع قبل عقد اجتماع بشأن برنامج التعليم الفردي لطفلك، أو قبل جلسة استماع قانونية. يجب على الدائرة التعليمية أن تتيح لك الوصول إلى السجلات والحصول على نُسخ، إذا طلبتَ ذلك، في غضون خمسة أيام **عمل** بعد تقديم الطلب شفوياً أو كتابةً.

(*EC* sections 49060, 56043[n], 56501[b][3], and 56504)

كيفية تسوية المنازعات

جلسة الاستماع القانونية المقررة حسب الأصول

متى يمكن طلب جلسة استماع قانونية؟

يحق لك طلب جلسة استماع قانونية محايدة بشأن تحديد كشف استحقاق طفلك وتقييمه، وإلحاقه التعليمي، أو توفير التعليم العام المجاني الملائم له. يجب تقديم طلب إجراء جلسة الاستماع القانونية في غضون عامين من التاريخ الذي علمت فيه أو كان ينبغي أن تعلم بالإجراء المزعوم الذي يشكل أساس الشكوى القانونية المقدمة.

([*USC* Section 1415[b][6]; 34 *CFR* Section 300.507; *EC* sections 56501 and 56505[l 20)

يرجى الاطلاع على المادة 1415(f)(3)(D) من USC 20، الملحقة بآخر هذا الإشعار، فيما يتعلق بالاستثناءات المتعلقة بالجدول الزمني لطلب جلسة الاستماع القانونية.

الوساطة والحلول البديلة للمنازعات

هل يمكنني طلب الوساطة أو طريقة بديلة لحل المنازعة؟

يمكن تقديم طلب الوساطة قبل أو بعد تقديم طلب جلسة الاستماع القانونية.

يمكنك أن تطلب من الدائرة التعليمية حل المنازعات من خلال الوساطة أو الحلول البديلة للمنازعات (ADR)، وتكون أقل خصومة من جلسة الاستماع القانونية. تعد الحلول البديلة للمنازعات (ADR) والوساطة طرقًا طوعية لحل المنازعة، ولا يجوز استخدامها لتأخير حقك في جلسة استماع قانونية.

ما هو اجتماع الوساطة قبل الجلسة؟

يمكنك السعي إلى حل المنازعة من خلال الوساطة قبل تقديم طلب لعقد جلسة استماع قانونية. هذا الاجتماع هو إجراء غير رسمي يُعقد في حالة من عدم الخصومة لحل المسائل المتعلقة بكشف استحقاق الطفل أو تقييمه أو إلحاقه التعليمي، أو حصوله على التعليم العام المجاني الملائم.

في اجتماع الوساطة قبل الجلسة، يمكن لولي الأمر أو الدائرة التعليمية أن يكونوا مصحوبين بممثلين غير محامين وأن يتلقوا المشورة منهم، كما يمكنهم استشارة محامين قبل الاجتماع أو بعده. ومع ذلك، فإن طلب اجتماع الوساطة أو المشاركة فيه ليس شرطًا لطلب جلسة استماع قانونية.

تقدم جميع طلبات الوساطة قبل جلسة الاستماع إلى مدير مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH). ويجب على الطرف الذي يبادر بعقد الوساطة قبل جلسة الاستماع، من خلال تقديم طلب كتابي إلى مدير مكتب جلسات الاستماع الإدارية، أن يعطي الطرف الآخر نسخة من الطلب في الوقت نفسه.

يجب تحديد موعد للوساطة في غضون 15 يومًا من استلام مدير مكتب جلسات الاستماع الإدارية لطلب الوساطة، ويجب إتمامها في غضون 30 يومًا من استلام طلب الوساطة ما لم يتفق الطرفان على تمديد المدة. في حالة التوصل إلى حل، يجب على الطرفين توقيع اتفاقية مكتوبة ملزمة قانونًا تنص على الحل المتوصل إليه. على أن تكون جميع المناقشات التي تجري خلال عملية الوساطة سرية. تحدد مواعيد جلسات الوساطة في الوقت المناسب، ويتم عقدها في زمان ومكان يناسبان الطرفين بقدر المستطاع. إذا لم يتم حل المسائل بما يرضي جميع الأطراف، فإن لدى الطرف الذي طلب جلسة الوساطة خيار التقدم بطلب جلسة استماع قانونية.

بمقتضى القوانين: (*EC* sections 56500.3 and 56503)

حقوق الشكاوى القانونية حسب الأصول

ما هي حقوقي المتعلقة بالشكاوى القانونية؟

لديك الحق في:

1. الحصول على جلسة استماع إدارية عادلة ونزيهة على مستوى الولاية أمام جهة مطلعة على القوانين التي تحكم التربية الخاصة وجلسات الاستماع الإدارية.

(*USC* sections 1415[f][1][A], and 1415[f][3][A]-[D]; 34 *CFR* Section 300.511; *EC* 20 [Section 56501[b][4])

2. أن يرافقك ويقدم لك المشورة محامٍ و/أو أفراد مطلعون على شؤون الأطفال ذوي الإعاقة (*EC* Section 56505 [[e][1])

3. تقديم الأدلة والدفوع المكتوبة والشفوية (*EC* Section 56505[e][2])

4. مواجهة الشهود واستجوابهم وطلب حضورهم (*EC* Section 56505[e][3])

5. استلام محضر مفصل عن الجلسة، كتابيًا أو إلكترونيًا حسب اختيارك، يتضمن النتائج والقرارات (*EC* Section 56505[e][4])

6. حضور طفلك في الجلسة (*EC* Section 56501[c][1])

7. أن تكون جلسة الاستماع علنية أو سرية (*EC* Section 56501[c][2])

8. الحصول على نسخة من جميع الوثائق، بما فيها التقييمات التي أجريت حتى ذلك التاريخ، والتوصيات، وقائمة بالشهود والنطاق العام لشهادتهم، وذلك في غضون خمسة (5) أيام عمل قبل الجلسة (*EC* sections 56505[e][7] and 56043[v])

9. الحصول على معلومات من الأطراف الأخرى بشأن المشكلات والحلول المقترحة لها، قبل الجلسة بعشرة (10) أيام على الأقل (*EC* Section 56505[e][6])

10. الحصول على مترجم فوري (*California Code of Regulations*, Title 5 (5 *CCR*) Section 3082[d])

11. طلب تمديد الجدول الزمني لجلسات الاستماع (*EC* Section 56505[f][3])

12. عقد جلسة وساطة في أي مرحلة من مراحل جلسات الاستماع القانونية (*EC* Section 56501[b][2])

13. تلقي إشعار من الطرف الآخر قبل الجلسة بعشرة أيام على الأقل يفيد بأنه يعتزم أن يلجأ إلى محامٍ لتمثيله

(20 *USC* Section 1415[e]; 34 *CFR* sections 300.506, 300.508, 300.512 and 300.515). *EC* Section 56507[a])

رفع الشكوى القانونية الكتابية

كيف أطلب إجراء جلسة استماع قانونية؟

يجب عليك تقديم طلب كتابي لإجراء جلسة استماع قانونية. ويجب عليك أنت أو ممثلك إرفاق المعلومات التالية في طلبك:

1. اسم الطفل
2. عنوان إقامة الطفل
3. اسم المدرسة الملتحق بها الطفل
4. في حالة طفل بلا مأوى، ترفق بيانات الاتصال الخاصة به واسم المدرسة التي يلتحق بها
5. وصف طبيعة المشكلة، إلى جانب الوقائع المتعلقة بها والحلول المقترحة لها

تنص القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية على ضرورة إرسال الطرف الذي يطلب جلسة الاستماع القانونية نسخةً من الطلب الكتابي إلى الطرف الآخر.

(*USC* sections 1415[b][7], and 1415[c][2]; 34 *CFR* Section 300.508; *EC* Section 56502[c][1 20])

قبل طلب إجراء جلسة استماع قانونية، تُمنح الدائرة التعليمية فرصة لحل المنازعة عبر جلسة تسوية، وهي اجتماع بين أولياء الأمور وأعضاء فريق برنامج التعليم الفردي المعنيين، الذين لديهم دراية دقيقة بالوقائع الواردة في طلب جلسة الاستماع القانونية.

(*USC* Section 1415[f][1][B]; 34 *CFR* Section 300.510 20)

ما الذي تتضمنه جلسة التسوية؟

يجب عقد جلسات التسوية في غضون 15 يومًا من استلام إشعار ولي الأمر بطلب عقد جلسة الاستماع القانونية. ويجب أن يشارك في الجلسات ممثل عن الدائرة التعليمية يتمتع بسلطة اتخاذ القرار، ولا يحضر محامي الدائرة ما لم يكن ولي الأمر

مصحوبًا بمحامٍ. يمكن لولي أمر الطفل مناقشة المشكلة التي لأجلها طلب إجراء جلسة الاستماع القانونية، وكذا الوقائع التي تشكل أساسًا لهذا الطلب.

لا تكون جلسة التسوية ضرورية إذا اتفق ولي الأمر والدائرة التعليمية كتابيًا على الاستغناء عنها. وإذا لم تحل الدائرة التعليمية مشكلة المنازعة في غضون 30 يومًا، فيمكن الاستمرار في جلسة الاستماع القانونية. وإذا توصل الطرفان إلى حل، فيجب عليهما توقيع اتفاقية ملزمة قانونًا.

(*USC* Section 1415[f][1][B]; 34 *CFR* Section 300.510 20)

هل تتغير البيئة التعليمية لطفلي خلال نظر الجلسات القانونية؟

يجب أن يبقى الطفل المعني بأي إجراء إداري أو قضائي في بيئته التعليمية الحالية، ما لم تتفق أنت والدائرة التعليمية على غير ذلك. إذا قمت بتقديم طلب للقبول الأولي لطفلك في مدرسة عامة، فسيتم إلحاقه ببرنامج مدرسة حكومية، بعد موافقتك، إلى حين استكمال جميع الإجراءات.

([*USC* Section 1415[j]; 34 *CFR* Section 300.518; *EC* Section 56505[d 20)

هل يمكن استئناف القرار؟

قرار جلسة الاستماع نهائي وملزم لكلا الطرفين. على أنه يجوز لأي من الطرفين استئناف قرار جلسة الاستماع عن طريق رفع دعوى مدنية في محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية في غضون 90 يومًا من صدور القرار النهائي.

USC sections 1415[i][2] and [3][A], and 1415[l]; 34 *CFR* Section 300.516; *EC* Section 20)
([56505[h] and [k], *EC* Section 56043[w

من يتحمل أتعاب المحامين الذين يمثلونني؟

في أي دعوى أو إجراء يتعلق بجلسة الاستماع القانونية، يجوز للمحكمة، حسب تقديرها، أن تحكم لك، بصفتك ولي أمر الطفل ذي الإعاقة، بجزء معقول من تكاليف المحامين التي تحملتَها إذا كسبت القضية. كما يمكن أن يُحكم بدفع جزء معقول من أتعاب المحامين بعد انتهاء جلسة الاستماع الإدارية، بموافقة الطرفين.

([*USC* Section 1415[i][3][B]–[G]; 34 *CFR* Section 300.517; *EC* Section 56507[b 20)

يجوز تخفيض الأتعاب في أي من الحالات التالية:

1. إذا وجدت المحكمة أنك ماطلت في حل المنازعة دون مبرر
2. إذا تجاوزت أتعاب المحامين المعدلات المعمول بها محليًا لخدمات مماثلة لمحامين يتمتعون بمهارات وسمعة وخبرة مقاربة
3. إذا كان الوقت المستغرق والخدمات القانونية المقدمة مبالغ فيها
4. إذا لم يقدم محاميك للدائرة التعليمية المعلومات المناسبة في إشعار طلب الشكوى القانونية.

لكن لن يتم تخفيض أتعاب المحامين إذا تبين للمحكمة أن الولاية أو الدائرة التعليمية قد أخرت بشكل غير معقول الحل النهائي للدعوى أو الإجراء، أو أنه تم انتهاك هذه المادة القانونية.

(*USC* Section 1415[i][3][B]-[G]; 34 *CFR* Section 300.517 20)

لا يجوز منح أتعاب المحاماة المتعلقة بأي اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي ما لم يتم عقده نتيجة لإجراء جلسة استماع قانونية أو دعوى قضائية. كما قد يُرفض تعويض أتعاب المحامي إذا رفضتَ عرض تسوية معقولًا قدمته الدائرة التعليمية أو الهيئة العامة قبل 10 أيام من بدء جلسة الاستماع، وكان العرض مماثلًا لقرار جلسة الاستماع أو أفضل منه.

(*USC* Section 1415[i][3][B]–[G]; 34 *CFR* Section 300.517 20)

لمزيد من المعلومات، أو لتقديم طلب وساطة لدى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH)، أو لطلب جلسة استماع قانونية، يرجى الاتصال بـ: [مكتب جلسات الاستماع، قسم التربية الخاصة] على العنوان التالي:

Office of Administrative Hearings]
Attention: Special Education Division
Gateway Oaks Drive, Suite 200 2349
Sacramento, CA 95833-4231
هاتف:0880-263-916
فاكس: 4207-376-916]
يمكن الاطلاع على نماذج الاستمارات على الموقع الإلكتروني لمكتب OAH عبر الرابط التالي:
https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Forms

كما يمكن الاتصال بمكتب OAH عبر البريد الإلكتروني باستخدام نظام الإرسال الآمن للملفات الإلكترونية (SFT). يمكن العثور على نظام SFT على الموقع الإلكتروني لمكتب OAH:

https://www.applications.dgs.ca.gov/OAH/oahSFTWeb

قواعد الانضباط المدرسي وإجراءات البيئة التعليمية للطلاب ذوي الإعاقة

الانضباط المدرسي والبيئات التعليمية المؤقتة البديلة

هل يمكن فصل طفلي مؤقتًا أو نهائيًا؟

يجوز أن يأخذ موظفو المدرسة في الاعتبار أي ظروف استثنائية، حسب الحالة، عند تحديد مدى ملاءمة نقل الطالب ذي الإعاقة الذي ينتهك قواعد السلوك المدرسي، من بيئته الحالية إلى:

- بيئة تعليمية مؤقتة بديلة مناسبة، أو بيئة أخرى، أو إيقافه عن الدراسة لمدة لا تزيد عن 10 أيام دراسية متتالية
- ويمكن إيقافه عن الدراسة لفترات إضافية لا تزيد عن 10 أيام دراسية متتالية، في نفس العام الدراسي، نتيجة مخالفات سلوكية أخرى

ماذا يحدث بعد الإيقاف عن الدراسة لمدة تزيد عن 10 أيام؟

بعد إبعاد طفل ذي إعاقة عن بيئته الحالية لمدة 10 أيام دراسية في نفس العام الدراسي، يجب على الهيئة العامة، إذا تم إبعاده أياما إضافية، تقديم خدمات لتمكينه من مواصلة المشاركة في منهج التعليم العام، والتقدم نحو الأهداف المحددة في برنامج التعليم الفردي الخاص به. كما سيتلقى الطفل، حسب الاقتضاء، تقييمًا للسلوك الوظيفي، وخدمات معالجة وتعديل للسلوك، بهدف التعامل مع المخالفة السلوكية وتفادي تكرارها.

إذا تجاوزت مدة إبعاد الطفل 10 أيام، يجب عقد اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي لتحديد ما إذا كان سوء سلوك الطفل ناجمًا عن الإعاقة أم لا. ويجب أن يعقد هذا الاجتماع على الفور إن أمكن، أو في غضون 10 أيام من قرار الدائرة التعليمية اتخاذ هذا النوع من الإجراءات التأديبية.

بصفتك ولي أمر، ستتم دعوتك للمشاركة كعضو في هذا الفريق. وقد يُطلب من الدائرة التعليمية وضع خطة تقييم للتعامل مع المخالفة أو، إذا كان لدى طفلك خطة تدخل سلوكي، مراجعة الخطة وتعديلها حسب الضرورة.

ماذا يحدث إذا رأى فريق برنامج التعليم الفردي أن المخالفة السلوكية غير ناجمة عن الإعاقة؟

إذا خلص فريق برنامج التعليم الفردي إلى أن السلوك السيئ لم يكن مظهرًا من مظاهر إعاقة الطفل، يحق للدائرة التعليمية اتخاذ إجراءات تأديبية، مثل الفصل، بالطريقة نفسها التي تتبعها مع طفل غير معاق.

(*USC* Section 1415[k][1] and [7]; 34 *CFR* Section 300.530 20)

إذا لم توافق على قرار فريق برنامج التعليم الفردي، فيمكنك طلب جلسة استماع قانونية مستعجلة، والتي يجب أن تُعقد في غضون 20 يومًا دراسيًا من تاريخ طلبك لها.

([*USC* Section 1415[k][2]; 34 *CFR* Section 300.531[c 20)

بغض النظر عن البيئة التعليمية، يجب على الدائرة التعليمية أن تواصل توفير التعليم العام المجاني الملائم لطفلك. ويجب أن تسمح البيئات التعليمية البديلة للطفل بمواصلة المشاركة في المنهج العام، وتضمن استمرار الخدمات والتعديلات المفصلة في برنامج التعليم الفردي. ([*CFR* Section 300.530; *EC* Section 48915.5[b 34])

الأطفال الملتحقون بمدارس خاصة

هل يمكن للطلاب الذين يسجلهم أولياء أمورهم في مدارس خاصة المشاركة في برامج التربية الخاصة الممولة حكوميًا؟

يجوز للأطفال الذين يسجلهم أولياء أمورهم في مدارس خاصة المشاركة في برامج التربية الخاصة الممولة من القطاع العام. فيجب على الدائرة التعليمية التشاور مع المدارس الخاصة وأولياء الأمور لتحديد الخدمات التي سيتم تقديمها لطلاب المدارس الخاصة. ورغم أن الدوائر التعليمية تتحمل مسؤولية واضحة في توفير التعليم العام المجاني الملائم للطلاب ذوي الإعاقة، فإن هؤلاء الأطفال، إذا سجلهم آباؤهم في مدارس خاصة، لا يكون لهم الحق في الحصول على بعض أو كل خدمات التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة اللازمة لتوفير التعليم العام المجاني الملائم.

(*USC* Section 1415[a][10][A]; 34 *CFR* sections 300.137 and 300.138; *EC* Section 56173 20)

إذا قام ولي أمر طفل ذي احتياجات خاصة كان يتلقى سابقًا التربية الخاصة والخدمات ذات الصلة تحت إشراف الدائرة التعليمية، بتسجيل الطفل في مدرسة ابتدائية أو إعدادية أو ثانوية خاصة دون موافقة أو إحالة من هيئة التعليم المحلية، فإن الدائرة التعليمية غير ملزمة بتوفير التربية الخاصة إذا كانت قد وفرت التعليم العام المجاني الملائم. كما يجوز للمحكمة أو قاضي جلسة الاستماع القانونية أن يُلزم الدائرة التعليمية بتعويض الوالد أو الوصي عن تكاليف التربية الخاصة والمدرسة الخاصة، في حالة واحدة فقط وهي إذا تبين له أن الدائرة لم توفر التعليم العام المجاني الملائم للطفل قبل تسجيله في المدرسة الخاصة الابتدائية أو الثانوية في وقته، وأن إلحاقه بالمدرسة الخاصة كان هو الحل المناسب.

(*USC* Section 1412[a][10][C]; 34 *CFR* Section 300.148; *EC* Section 56175 20)

متى يمكن تخفيض مبلغ التعويض أو رفضه؟

يجوز للمحكمة أو قاضي جلسة الاستماع تخفيض مبلغ التعويض أو رفضه إذا لم تسمح بإخضاع طفلك للتقييم بعد تلقي إشعار من الدائرة التعليمية قبل فصل طفلك من المدرسة العامة. كما يجوز رفض تعويضك إذا لم تقم بإبلاغ الدائرة التعليمية برفضك لبيئة التربية الخاصة التي اقترحتها الدائرة، بما في ذلك إبداء شكواك ونيتك في إلحاق طفلك بمدرسة خاصة على نفقة الحكومة.

عليك إشعار الدائرة التعليمية إما:

- في آخر اجتماع حضرته مع فريق برنامج التعليم الفردي قبل فصل طفلك من المدرسة الحكومية
- أو كتابةً إلى الدائرة التعليمية قبل 10 أيام عمل على الأقل (شاملة أيام العطلات) من فصل طفلك من المدرسة الحكومية.

(*USC* Section 1412[a][10][C]; 34 *CFR* Section 300.148; *EC* Section 56176 20)

متى يُحظر تخفيض أو رفض التعويض؟

لا يجوز للمحكمة أو قاضي جلسة الاستماع تخفيض أو رفض التعويض المقدم لك إذا لم تتقدم بإشعار كتابي إلى الدائرة التعليمية، وذلك لأي سبب من الأسباب الآتية:

- منعتك المدرسة من تقديم الإشعار
- لم تكن قد تلقيت نسخة من "إشعار الضمانات الإجرائية" هذا أو لم يتم إبلاغك بوجوب إشعار الدائرة

- كان تقديم الإشعار سيؤدي على الأرجح إلى إلحاق ضرر جسدي بطفلك
- كنتَ أمّيا ولا تستطيع الكتابة باللغة الإنجليزية، ما حال دون تقديم الإشعار
- كان تقديم الإشعار سيؤدي على الأرجح إلى إلحاق ضرر نفسي جسيم بطفلك

(*USC* Section 1412[a] [10] [C]; 34 *CFR* Section 300.148; *EC* Section 56177 20)

إجراءات الشكوى على مستوى الولاية

متى يمكنني رفع شكوى بشأن الامتثال لقوانين الولاية؟

يمكنك رفع شكوى بشأن الامتثال لقوانين الولاية عندما تعتقد أن الدائرة التعليمية قد انتهكت القوانين أو اللوائح الفيدرالية أو قوانين ولوائح الولاية الخاصة بالتربية الخاصة. ويجب أن تنص الشكوى المكتوبة على انتهاك واحد على الأقل لقوانين التربية الخاصة الفيدرالية والخاصة بالولاية.

يجب ألا يكون قد مر على وقوع الانتهاك أكثر من عام قبل تاريخ استلام وزارة التعليم في كاليفورنيا للشكوى. يجب عليك إرسال نسخة من الشكوى إلى الدائرة التعليمية في نفس الوقت الذي ترفع فيه شكوى الامتثال على مستوى الولاية إلى وزارة التعليم.

(*CFR* Section 300.151–153; 5 *CCR* Section 4600 34)

يمكن إرسال الشكاوى المتعلقة بانتهاكات قوانين أو لوائح التربية الخاصة الفيدرالية والخاصة بالولاية بالبريد إلى:

California Department of Education]
Special Education Division
Complaint Support Unit
N Street, Suite 2401 1430
[Sacramento, CA 95814

يمكنك أيضًا إرسال الشكوى عبر البريد الإلكتروني إلى: speceducation@cde.ca.gov

بالنسبة للشكاوى المتعلقة بقضايا لا تشملها قوانين أو لوائح التربية الخاصة الفيدرالية أو الخاصة بالولاية، يرجى الرجوع إلى إجراءات الشكاوى الموحدة للدائرة التعليمية.

للحصول على مزيد من المعلومات حول تسوية المنازعات، بما في ذلك كيفية تقديم الشكاوى، يرجى الاتصال بوحدة دعم الشكاوى، قسم التربية الخاصة، في وزارة التعليم في كاليفورنيا عبر الهاتف على الرقم 800-926-0648؛ أو عبر الفاكس على الرقم 916-327-3704؛ أو زيارة الموقع الإلكتروني لقسم التربية الخاصة بوزارة التعليم في كاليفورنيا: https://www.cde.ca.gov/sp/se/index.asp

دعم الأسرة

مشروع قانون مجلس الشيوخ رقم 511، مراكز تمكين الأسرة

المعلومات الأساسية

أُنشئت مراكز تمكين الأسرة (FEC) بموجب الفصل 690 من تشريعات عام 2001 (مشروع قانون مجلس الشيوخ رقم 511، ألبرت)، المعمول به بوصفه قانون التعليم (56400-56415 EC). تقدم مراكز تمكين الأسرة خدمات للأسر التي لديها أطفال ذوو إعاقة تتراوح أعمارهم بين ثلاثة أعوام واثنين وعشرين عامًا.

ويهدف المشرع من خلالها إلى ضمان حصول أولياء الأمور والأوصياء وأسر الأطفال والشباب ذوي الإعاقة على معلومات دقيقة، وتدريب متخصص، ودعم من أقرانهم. حيث تهدف مراكز تمكين الأسرة إلى مساعدة الآباء على فهم أفضل لاحتياجات أطفالهم التعليمية والنمائية، والتواصل بفعالية مع مقدمي الخدمات، والمشاركة في إعداد البرامج التعليمية الفردية، والمشاركة في نشاطات إصلاح المدارس وتطويرها، وتعزيز حل المنازعات بالطرق البديلة، ودعم العلاقات الإيجابية بين الآباء والمختصين. وتختلف الخدمات المتوفرة عبر كل مركز من مراكز تمكين الأسرةحسب الاحتياجات المحلية.

معلومات الاتصال والخدمات الخاصة بمراكز تمكين الأسرة

للعثور على مركز تمكين الأسرة الذي يوفر خدماته لمقاطعتك أو منطقة الرمز البريدي الخاص بك ضمن دائرة Los Angeles Unified School District (USD)، يرجى الرجوع إلى الجدول أدناه، علما أن آخر تحديث له كان في مارس 2024.

للحصول على أحدث معلومات الاتصال بمراكز تمكين الأسرة، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لوزارة التعليم في كاليفورنيا (CDE)، قسم منظمات أولياء أمور التربية الخاصة، على الرابط التالي:
https://www.cde.ca.gov/sp/se/qa/caprntorg.asp

المنظمة	المقاطعة	الموقع الإلكتروني
مركز موارد الأسرة لمقاطعة سان ماتيو Ability Path's Family Resource Center of San Mateo County	سان ماتيو San Mateo	https://www.smcfrc.org/
مركز "ألفا" لتمكين الأسرة Alpha Family Empowerment Center	سانتا باربرا Santa Barbara	https://alphasb.org/
شبكة Care Parent Network	كونترا كوستا Contra Costa	https://www.careparentnetwork.org/
مركز تمكين الأسرة من مواجهة التحديات Challenged Family Resource Empowerment Center	ميرسيد Merced	http://www.challengedfrc.org/
مركز خدمات الأسرة Changing Tides Family Services	همبولت Humboldt	https://www.changingtidesfs.org/
شبكة موارد ومركز تمكين الأسرة Early Start Family Resource Network and Family Empowerment Center	ريفرسايد، سان برناردينو Riverside, San Bernardino	www.esfrn.org
مركز موارد الأسرة Exceptional Family Resource Center (EFRC)	إمبريال، سان دييغو Imperial, San Diego	https://efrconline.org/
منظمة "آباء استثنائيون بلا حدود" Exceptional Parents Unlimited (EPU)	فريسنو، كينغز، ماديرا، ماريبوسا Fresno, Kings, Madera, Mariposa	https://www.epuchildren.org/
مركز التمكين والموارد للأسر Family Focus Resource and Empowerment Center	**لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة A) تشمل هيئات التعليم المحلية (LEA) التالية:**	https://csun.edu/family-focus-resource-center

	أكتون-أغوا دولسي الموحدة (Acton-Agua Dulce USD)، اتحاد ثانويات أنتلوب فالي (Antelope Valley Union High SD)، اتحاد مدارس كاستيك (Castaic Union SD)، اتحاد ابتدائيات إيستساید (Eastside Union Elementary SD)، غورمان المشتركة (Gorman Joint SD)، هيوز-إليزابيث ليكس الابتدائية (Hughes-Elizabeth Lakes Elementary SD)، اتحاد ابتدائيات كيبل (Keppel Union Elementary SD)، لانكستر الابتدائية (Lancaster Elementary SD)، لاس فيرجينيس الموحدة (Las Virgenes USD)، نيوهال (Newhall SD)، بالمديل الابتدائية (Palmdale Elementary SD)، سوغوس (Saugus Union SD)، SBE - أكاديميا أفانس تشارتر، سولفور سبرينغز (Sulphur Springs Union SD)، اتحاد ابتدائيات ويستساید (Westside Union Elementary SD)، اتحاد ثانويات ويليام إس. هارت (William S. Hart Union High SD)، ويلسونا الابتدائية (Wilsona Elementary SD) **والرموز البريدية التالية بدائرة Los Angeles USD:** 90290, 91040, 91042, 91303, 91304, 91306, 91307, 91311, 91316, 91324, 91325, 91326, 91330, 91331, 91335, 91340, 91342, 91343, 91344, 91345, 91352, 91356, 91364, 91367, 91371, 91401, 91402, 91403, 91405, 91406, 91411, 91423, 91436, 91601, 91602, 91604, 91605, 91606, 91607, 91608	
www.frcredwoods.org	ديل نورتي Del Norte	مركز موارد الأسرة في ريدوودز Family Resource Center of the Redwoods
https://familyresourcenavigators.org/	ألاميدا Alameda	مركز موارد الأسرة Family Resource Navigators
https://www.frcn.org/	أمادور، كالافيراس، سان جواكين، ستانيسلاوس، تولومني Amador, Calaveras, San Joaquin, Stanislaus, Tuolumne	شبكة موارد الأسرة Family Resource Network
http://www.familysoup.org/	كولوسا، سوتر، يوبا Colusa, Sutter, Yuba	مركز "فاميلي سوب" Family SOUP
http://www.heartsfrc.org/	كيرن، إينيو، مونو Kern, Inyo, Mono	مركز موارد الأسرة والتمكين H.E.A.R.T.S. Connection Family Resource Center

		and Empowerment Center
www.lakefrc.org	ليك Lake	مركز ليك لموارد وتمكين الأسرة Lake Family Resource Center–Family Empowerment Center
https://www.matrixparents.org/	مارين، نابا، سولانو، سونوما Marin, Napa, Solano, Sonoma	شبكة ومركز موارد "ماتريكس" Matrix Parent Network & Resource Center
https://www.php.com/	سانتا كلارا Santa Clara	منظمة "أولياء أمور في عون أولياء الأمور" Parents Helping Parents, Inc.
http://www.phpslo.org/	سان لويس أوبيسبو San Luis Obispo	منظمة "أولياء أمور في عون أولياء الأمور" - سان لويس أوبيسبو Parents Helping Parents San Luis Obispo
https://www.parentingnetwork.org/	تولاري Tulare	شبكة التربية – مركز موارد الأسرة في فيساليا Parenting Network Visalia Family Resource Center
http://www.parentsplacefrc.com/	**لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة J) تشمل هيئات التعليم المحلية التالية:** أركاديا (Arcadia USD)، أزوسا (Azusa USD)، بالدوين بارك (Baldwin Park USD)، باسيت (Bassett USD)، بونيتا (Bonita USD)، تشارتر أوك (Charter Oak USD)، كليرمونت (Claremont USD)، كوفينا فالي (Covina Valley USD)، دوارتي (Duarte USD)، إل مونتي سيتي (El Monte City SD)، اتحاد ثانويات إل مونتي (El Monte Union High SD)، غليندورا (Glendora USD)، هاسيندا لا بوينتي (Hacienda La Puente USD)، مونروفيا (Monrovia USD)، ماونتن فيو الابتدائية (Mountain View Elementary SD)، باسادينا (Pasadena USD)، بومونا (Pomona USD)، رولاند (Rowland USD)، فالي ليندو الابتدائية (Valle Lindo Elementary SD)، وولنت فالي (Walnut Valley USD)، ويست كوفينا (West Covina USD)	مركز موارد وتمكين الأسرة Parents' Place Family Resource and Empowerment Center
http://www.eastlapartnershipfec.net	**لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة C) تشمل هيئات التعليم المحلية التالية:** ألمبرا (Alhambra USD)، إيست ويتير الابتدائية (East Whittier Elementary SD)، إل رانشو (El Rancho USD)، غارفي الابتدائية (Garvey Elementary SD)، لوس نيتوس (Los Nietos SD)، مونتيبيلو (Montebello USD)، روزميد	مركز الشراكة لتمكين الأسرة Partnership Family Empowerment Center

	San) سان غابرييل (Rosemead USD)، San) سان مارينو (Gabriel USD)، (Marino USD)، أكاديمية لوس أنجلوس للتحضير للجامعة (SBE-Los Angeles College Prep Academy)، ساوث باسادينا (South Pasadena USD)، ساوث ويتير الابتدائية (South Whittier Elementary SD)، تمبل سيتي (Temple City SD)، ويتير سيتي الابتدائية (Whittier City Elementary SD)، اتحاد ثانويات ويتير (Whittier Union High SD) **والرموز البريدية التالية بدائرة Los Angeles USD:** 90022, 90023, 90031, 90032, 90033, 90040, 90041, 90042, 90063, 90065, 91754	
https://www.plumasruralservices.org/	لاسين، مودوك، بلوماس، سييرا Lassen, Modoc, Plumas, Sierra	خدمات بلوماس الريفية Plumas Rural Services
https://rainbowconnectionfrc.weebly.com/	فينتورا Ventura	مركز موارد وتمكين الأسرة Rainbow Connection Family Resource and Empowerment Center
https://www.raiseandshine.org/	مندوسينو Mendocino	مركز موارد الأسرة Raise & Shine Early Start Family Resource Center
https://rfenc.org	بوت، غلين، شاستا، سيسكيو، تيهاما، ترينيتي Butte, Glenn, Shasta, Siskiyou, Tehama, Trinity	مركز رويل لتمكين الأسرة-شمال كاليفورنيا Rowell Family Empowerment of Northern California
https://sclarc.org/	**لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة B) تشمل هيئات التعليم المحلية التالية:** كومبتون (Compton USD)، داوني (Downey USD)، لينوود (Lynwood USD)، باراماونت (Paramount USD) **والرموز البريدية التالية بدائرة Los Angeles USD:** 90001, 90002, 90003, 90007, 90008, 90011, 90016, 90018, 90037, 90043, 90044, 90047, 90058, 90059, 90061, 90062, 90201, 90255, 90270, 90280	المركز الجهوي لجنوب وسط لوس أنجلوس - مركز ماكلاني لموارد الأسرة South Central Los Angeles Regional Center (McClaney Family Resource Center)
https://specialkidsconnect.org/	مونتيري Monterey	رابطة "أطفال استثنائيون" Special Kids Connect
https://www.spinsc.org/	سان بينيتو، سانتا كروز San Benito, Santa Cruz	شبكة أولياء أمور الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة Special Parents Information Network (SPIN)
https://www.supportforfamilies.org/	سان فرانسيسكو San Francisco	منظمة دعم أسر الأطفال ذوي الإعاقة

		Support for Families of Children with Disabilities
https://taskca.org/	أورانج Orange	فريق الدفاع عن الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK)
https://taskca.org/	**لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة E) تشمل هيئات التعليم المحلية التالية:** هيرموسا بيتش سيتي (Hermosa Beach City SD)، مانهاتن بيتش (Manhattan Beach USD)، شبه جزيرة بالوس فيرديس (Palos Verdes Peninsula USD)، ريدوندو بيتش (Redondo Beach USD)، تورانس (Torrance USD) **والرموز البريدية التالية بدائرة Los Angeles USD:** 90275, 90501, 90502 **لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة F) تشمل هيئات التعليم المحلية التالية:** لونغ بيتش (Long Beach USD) **لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة G) تشمل هيئات التعليم المحلية التالية:** بيلفلاور (ABC USD)، (ABC Bellflower USD)، ليتل ليك سيتي الابتدائية (Little Lake City Elementary SD)، نوروك لا ميرادا (Norwalk La Mirada) **لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة H) تشمل الرموز البريدية التالية بدائرة Los Angeles USD:** 90710, 90717, 90731, 90732, 90744, 90745,90746, 90810 **لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة I) تشمل هيئات التعليم المحلية (التالية:** بوربانك (Burbank USD)، غلينديل (Glendale USD)، لا كانيادا (La Cañada USD) **والرموز البريدية التالية بدائرة Los Angeles USD:** 90004, 90005, 90006, 90010, 90012, 90013, 90014, 90015, 90017, 90019, 90020, 90021, 90026, 90027, 90028, 90029, 90035, 90036, 90038, 90039, 90046, 90048, 90057, 90068, 90069, 90071	فريق الدفاع عن الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة Team of Advocates for Special Kids, Inc. (TASK)
http://www.warmlinefrc.org/	ألباين، إل دورادو، نيفادا، بلاسر، ساكرامنتو، يولو Alpine, El Dorado, Nevada, Placer, Sacramento, Yolo	مركز موارد الأسرة WarmLine Family Resource Center
http://wfrec.org/	**لوس أنجلوس – (منطقة الخدمة D) تشمل هيئات التعليم المحلية التالية:**	مركز موارد وتمكين الأسرة - ويستساید

Westside Family Resource and Empowerment Center	بيفرلي هيلز (Beverly Hills USD)، اتحاد ثانويات سينتينيلا فالي (Centinela Valley Union High SD)، كولفر سيتي (Culver City USD)، إل سيغوندو (El Segundo USD)، هوثورن (Hawthorne SD)، إنغلوود (Inglewood USD)، لونديل الابتدائية (Lawndale Elementary SD)، لينوكس (Lennox SD)، سانتا مونيكا–ماليبو (Santa Monica-Malibu USD)، مدرسة نيو ويست تشارتر (SBE - New West Charter)، وايزبرن (Wiseburn USD) **والرموز البريدية التالية بدائرة Los Angeles USD:** 90024, 90025, 90034, 90035, 90045, 90049, 90064, 90066, 90067, 90077, 90094, 90210, 90230, 90247, 90248, 90249, 90272, 90291, 90292, 90293, 90301, 90303	

مسرد الاختصارات الواردة في هذا الإشعار

ADR	Alternative Dispute Resolution	تسوية المنازعات بالطرق البديلة
CFR	Code of Federal Regulations	قانون اللوائح الفيدرالية
EC	California Education Code	قانون التعليم في كاليفورنيا
FAPE	Free Appropriate Public Education	التعليم العام المجاني الملائم
FEC	Family Empowerment Center on Disability	مركز تمكين الأسرة بشأن الإعاقة
IDEA	Individuals with Disabilities Education Act	قانون تعليم ذوي الإعاقة
IEP	Individualized Education Program	برنامج التعليم الفردي
PTIC	Parent Training and Information Center	مركز تدريب وإعلام أولياء الأمور
OAH	Office of Administrative Hearings	مكتب جلسات الاستماع الإدارية
SELPA	Special Education Local Plan Area	منطقة الخطة المحلية للتربية الخاصة
USC	United States Code	قانون الولايات المتحدة

المادة 56329 من قانون التعليم

من ضمن خطة التقييم التي تُقدم إلى أولياء الأمور أو الأوصياء بموجب المادة 56321، يُقدم إلى ولي أمر التلميذ أو الوصي عليه إشعار كتابي يتضمن جميع المعلومات التالية:

(أولًا) (1) عند الانتهاء من إجراء الاختبارات ومواد التقييم الأخرى، يُحدد موعد اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي، بحضور الوالد أو الوصي وممثليه، وفقًا للمادة 56341، لتحديد ما إذا كان التلميذ من ذوي الاحتياجات الخاصة وفقًا لتعريف المادة 56026، ولمناقشة التقييم والتوصيات التعليمية ومبررات هذه التوصيات.

(2) عند اتخاذ قرار البت في الاستحقاق بموجب الفقرة (1)، لا يجوز، وفقًا للمادة 1414(5) (b) من الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، والمادة 300.306(b) من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية، اعتبار التلميذ من ذوي الاحتياجات الخاصة إذا كان العامل المحدد للقرار هو أحد العوامل الآتية في الفقرات الفرعية من (أ) إلى (ج)، شاملة، بالإضافة إلى الفقرة الفرعية (د):

(أ) نقص التعليم المناسب في مادة القراءة، بما في ذلك المكونات الأساسية لتعليم القراءة على النحو المحدد في المادة 6368(3) من الباب 20 من قانون الولايات المتحدة.

(ب) نقص التعليم المناسب في مادة الرياضيات.

(ج) إجادة محدودة للغة الإنجليزية.

(د) إذا كان التلميذ لا يستوفي، بخلاف ذلك، معايير الاستحقاق بموجب المادة 300.8(a) من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية.

(3) تُسلم نسخة من تقرير التقييم ووثائق البت في الاستحقاق إلى الوالد أو الوصي.

(ثانيًا) يحق للوالد أو الوصي الحصول، على نفقة الحكومة، على تقييم تعليمي مستقل للتلميذ من قبل متخصصين مؤهلين، على النحو المحدد في لوائح المجلس، وذلك إذا اعترض الوالد أو الوصي على التقييم الذي أجرته هيئة التعليم العام، وفقاً للمادة 300.502 من الباب 34 من قانون اللوائح الفيدرالية. على أنه يحق للوالد أو الوصي الحصول على تقييم تعليمي مستقل واحد فقط على نفقة الحكومة في كل مرة تجري فيها هيئة التعليم العام تقييمًا يعترض عليه الوالد أو الوصي. وإذا قامت هيئة التعليم العام بملاحظة التلميذ أثناء إجراء تقييمها، أو إذا كانت إجراءات التقييم لديها تسمح بملاحظة التلميذ داخل الصف، فيجب أن تُمنح فرصة مماثلة للتقييم التعليمي المستقل للتلميذ في المكان والبيئة التعليمية الحالية له، وملاحظة المكان والبيئة التي تقترحها هيئة التعليم العام، إن وُجدت، بغض النظر عما إذا كان التقييم التعليمي المستقل قد بدأ قبل أو بعد التقدم بطلب إجراء جلسة استماع قانونية.

(ثالثًا) يجوز لهيئة التعليم العام أن ترفع دعوى جلسة استماع قانونية وفقًا للفصل 5 (بدءاً من المادة 56500) لإثبات أن تقييمها تقييم سليم. فإذا كان القرار النهائي الناتج عن جلسة الاستماع القانونية هو أن التقييم سليم، فيحتفظ الوالد أو الوصي بالحق في إجراء تقييم تعليمي مستقل، لكن ليس على نفقة الحكومة.

إذا حصل الوالد أو الوصي على تقييم تعليمي مستقل على نفقته الخاصة، فيجب على هيئة التعليم العام مراعاة نتائج التقييم بشأن توفير التعليم العام المجاني الملائم للطفل، ويجوز تقديمها كدليل في جلسة الاستماع القانونية وفقاً للفصل 5 (بدءاً من المادة 56500) المتعلقة بالطفل. وإذا قامت هيئة التعليم العام بملاحظة التلميذ أثناء إجراء تقييمها، أو كانت إجراءات التقييم لديها تسمح بملاحظة التلميذ داخل الصف، فيجب أن تُمنح فرصة مماثلة للتقييم التعليمي المستقل للتلميذ في المكان والبيئة التعليمية الحالية له، وملاحظة المكان والبيئة التي تقترحها هيئة التعليم العام، إن وُجدت، بغض النظر عما إذا كان التقييم التعليمي المستقل قد بدأ قبل أو بعد التقدم بطلب جلسة الاستماع القانونية.

(رابعًا) إذا اقترح الوالد أو الوصي إلحاق التلميذ بمدرسة غير حكومية بتمويل حكومي، يجب أن تُتاح لهيئة التعليم العام فرصة ملاحظة البيئة المقترحة وملاحظة التلميذ وهو فيها، وذلك إذا قام الوالد أو الوصي بالفعل، وبشكل منفرد، بإلحاق التلميذ بالمدرسة غير الحكومية. على أن تقتصر الملاحظة التي تُجرى بموجب هذا البند الفرعي على التلميذ محل الملاحظة، ولا تشمل ملاحظة أو تقييم أي تلميذ آخر في تلك البيئة. قد يُسمح لهيئة التعليم العام بملاحظة أو تقييم تلميذ غير التلميذ محل

الملاحظة بموجب هذا البند الفرعي، إن جاز ذلك، شريطة الحصول على موافقة الوالد أو الوصي وفقًا لهذه المادة. ولا تُقبل نتائج أي ملاحظة أو تقييم لأي تلميذ آخر يتم إجراؤها، بما يخالف هذا البند الفرعي، في أي إجراءات قانونية أو قضائية تتعلق بالتعليم العام المجاني الملائم لذلك التلميذ الآخر.

معدل: *(Amended by Stats. 2007, Ch. 454, Sec. 16. Effective October 10, 2007.)*

الضمانات الإجرائية – 20 USC §1415(f)(3)(D))

(د) الاستثناءات من الجدول الزمني

لا ينطبق الجدول الزمني الوارد في الفقرة الفرعية (ج) على ولي الأمر إذا تم منعه من طلب جلسة استماع لسبب من السببين الآتيين:

(1) تقديم معلومات مغلوطة من قبل هيئة التعليم المحلية تفيد بأنها قد حلت المشكلة التي تمثل أساس الشكوى؛

(2) أو إذا حجبت هيئة التعليم المحلية عن ولي الأمر معلومات كان من الضروري تقديمها له بموجب هذا الفصل الفرعي.